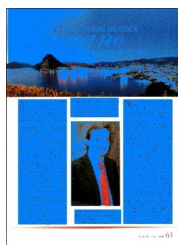


«ELLE CONSISTERA EN UNE GRANDE FÊTE DE PARTAGE QUI IMPLIQUE TOUTE L'EXCELLENCE DU TERROIR TESSINOIS», ASSURE LE MAIRE DE LUGANO **MARCO BORRADORI**

«EIN GROSSES FEST FÜR DAS TERROIR TESSIN», VERSPRICHT STADTPRÄSIDENT VON LUGANO **MARCO BORRADORI**

Après Neuchâtel l'an dernier, Lugano a été déclarée «Ville suisse du Goût 2018», dans le cadre de la Semaine du Goût, une manifestation qui aura lieu du 13 au 23 septembre. Dès le mois d'avril, la ville sera le théâtre de plusieurs événements impliquant la nourriture, mais aussi la culture, l'art, la musique, la photographie et plusieurs initiatives. Cela en attendant l'ouverture de la semaine de la grande



fête dans un extraordinaire village de saveurs qui accueillera un grand public de gourmands avec des ateliers, des dégustations, des shows culinaires... Le plat officiel de l'événement sera «la polpetta», une boulette de viande symbole de la lutte contre le gaspillage. Enfin, Lugano est l'une des huit villes suisses choisies cette année par Suisse Tourisme - avec pour slogan «Lugano, une ville pour tous les sens» - pour sa nouvelle campagne promotionnelle. Son protagoniste est l'entrepreneur Dany Stauffacher, l'organisateur de cette manifestation, mais aussi de Sapori Ticino, l'événement qui attire chaque année les meilleurs chefs du monde au Sud des Alpes. Ainsi, la table la plus ensoleillée de Suisse sera cette année sûrement richement garnie.

Nach Neuenburg letztes Jahr wurde Lugano zur «Schweizer Genussstadt 2018» erklärt, und ist vom 13. bis 23. September Schweizer Hauptstadt der kulinarischen und önologischen Genüsse. Ab

April wird die Stadt zur Bühne für Anlässe rund um Lebensmittel, aber auch Kultur, Kunst, Musik, Fotografie sowie weitere Aktivitäten im Hinblick auf ein Genussdorf, das Gourmets anlocken wird mit Märkten, Kochshows, Workshops und Unterhaltungsangeboten... wobei «la polpetta», Klösschen, Tätschli, zum Wahrzeichen des Anlasses wird: Fleischklösschen, beliebt, schmackhaft, praktisch und wirtschaftlich, womit die Veranstalter auch auf das Thema Lebensmittelverschwendung aufmerksam machen. Mit dem Slogan «Lugano: eine Stadt für alle Sinne» ist Lugano eine von acht Schweizer Städten, die von Schweiz Tourismus für die neue Werbekampagne ausgewählt wurden, mit Protagonist Dany Stauffacher, dynamischer Organisator dieser Veranstaltung, wie auch von Sapori Ticino, das alljährlich einige der besten Chefs der Welt ins Tessin lockt. So wird die sonnigste Tafel der Schweiz zweifellos reichlich angerichtet. (G&T)